



Guide à l'intention des  
patients et des familles  
2017

# Comment utiliser votre aérosol-doseur (pompe)

Also available in English: *How to Use  
Your Metered-Dose Inhaler (Puffer)*  
(WF85-1694)



[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca)

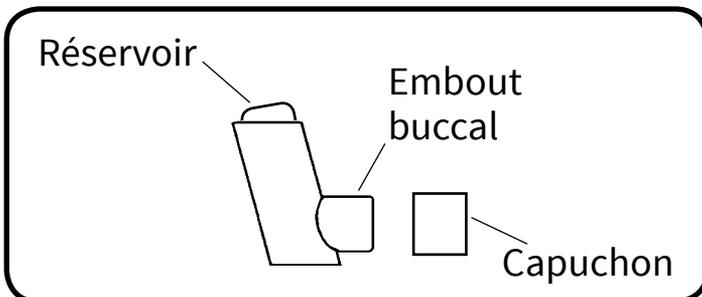
# Comment utiliser votre aérosol-doseur (pompe)

Un aérosol-doseur, ou une pompe, est un inhalateur sous pression qui permet d'administrer un médicament à l'aide d'un aérosol. L'inhalateur diffuse le médicament que vous inhalez.

## Comment nettoyer votre aérosol-doseur

Pour nettoyer votre aérosol-doseur, suivez les directives du fabricant. Pour la plupart des aérosols-doseurs, voici les étapes à suivre :

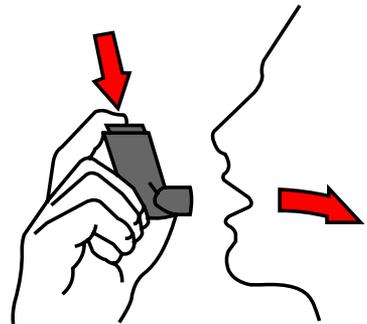
1. Retirez le réservoir en métal.
2. Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un savon doux et de l'eau. (Ne nettoyez jamais le réservoir en métal et ne le mettez pas dans l'eau.)
3. Laissez les pièces en plastique sécher à l'air. (Par exemple, laissez-les sécher pendant la nuit.)
4. Réassemblez l'aérosol-doseur.
5. Testez l'aérosol-doseur en libérant une dose dans l'air.



## Comment utiliser un aérosol-doseur

1. Agitez bien l'inhalateur avant de l'utiliser (3 ou 4 fois).
2. Retirez le capuchon.
3. Expirez, avant de porter l'inhalateur à votre bouche.
4. Placez l'inhalateur à un ou deux pouces de votre bouche.

5. La bouche ouverte, commencez à respirer **lentement**. Appuyez sur votre inhalateur une fois, et continuez à respirer lentement jusqu'à ce que vous ayez pris une respiration complète.



6. Fermez votre bouche et retenez votre souffle pendant environ 10 secondes ou le plus longtemps que vous le pouvez, puis expirez.

Si vous avez besoin d'une deuxième bouffée, attendez 30 secondes, agitez votre inhalateur de nouveau et répétez les étapes 3 à 6. Après avoir utilisé votre aérosol-doseur, rincez votre bouche et prenez note du nombre de doses que vous avez prises.

**Conservez votre pompe à la température ambiante.**

## Conseils au sujet des médicaments

- Sachez à quel moment utiliser l'inhalateur de **prévention** et à quel moment utiliser l'inhalateur de **soulagement/secours**.
- Après avoir utilisé l'inhalateur de **prévention**, rincez votre bouche avec de l'eau, gargarisez-vous et crachez l'eau. **N'avez pas**.
- Ayez toujours votre inhalateur de soulagement en votre possession.
- Par temps froid, transportez votre inhalateur dans une poche près de votre corps.

Date (JJ/MM/AA) : \_\_\_\_\_

Vos inhalateurs sont :

Nom	Nombre de bouffées	À quelle fréquence?
1.		
2.		
3.		
4.		

## **Exemples de pompes**

### **Inhalateur de soulagement/secours (bronchodilatateur à action brève)**

- › Airomir® (salbutamol)
- › Atrovent®
- › Ventolin® (salbutamol)

### **Bronchodilatateur à longue durée d'action avec anti-inflammatoire**

- › Advair®
- › Zenhale®

### **Inhalateur de prévention (anti-inflammatoire)**

- › Alvesco®
- › Flovent®
- › Qvar®

**N'hésitez pas à poser toutes vos questions.  
Nous sommes là pour vous aider.**

## Rappels importants au sujet de votre aérosol-doseur

- Suivez toujours les directives du fabricant de votre aérosol-doseur.
- Gardez votre aérosol-doseur de soulagement à un endroit où vous pouvez y accéder rapidement au besoin, mais hors de la portée des enfants.
- Montrez à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre éducateur comment vous utilisez votre aérosol-doseur.
- Conservez votre aérosol-doseur à la température ambiante. S'il devient froid, réchauffez-le à l'aide de vos mains seulement.
- Ne cassez pas et ne perforez pas le réservoir, et ne tentez pas de le réchauffer à l'aide d'autre chose que vos mains.
- Lorsque vous utilisez un aérosol-doseur pour la première fois, écrivez la date sur le réservoir.
- Vérifiez la date de péremption sur l'aérosol-doseur avant de l'utiliser.
- Si vous avez de la difficulté à utiliser votre aérosol-doseur, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien de vous donner des conseils ou de vous recommander un autre dispositif.
- De nombreux médecins recommandent l'utilisation d'une chambre d'espacement ou aérochambre avec l'aérosol-doseur. Vous pouvez demander à votre fournisseur de soins de santé pour des renseignements à ce sujet.

- **Croyez-vous que votre aérosol-doseur est vide? Ne le faites pas flotter dans l'eau. Agitez-le. S'il est léger ou si vous ne sentez pas de liquide bouger à l'intérieur, il est vide et doit être remplacé. Certains dispositifs ont des compteurs qui indiquent « 0 » lorsqu'ils sont vides.**

## Notes :

---

---

---

---

### **Vous avez besoin d'autre information?**

Trouvez cette brochure et toutes nos autres ressources à l'intention des patients ici :

<http://library.nshealth.ca/PatientGuides>

Communiquez avec la bibliothèque publique de votre région pour obtenir des livres, des vidéos, des magazines et autres ressources. Pour plus d'informations, consultez le <http://library.novascotia.ca/fr>.

*La Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse fait la promotion d'un environnement sans fumée, sans vapeur et sans parfum. Prière de ne pas utiliser de produits parfumés. Merci.*

**Régie de la santé de la Nouvelle-Écosse**

*[www.nshealth.ca](http://www.nshealth.ca) (en anglais seulement)*

*Préparé par : Service de pharmacie ©*

*Révisé par : Personnel de la clinique de pneumologie*

*Illustré par : Membres du personnel*

*Conception : Services de bibliothèque de la Régie*

Les renseignements contenus dans la présente publication sont fournis à titre d'information et d'éducation seulement. L'information ne remplace pas les conseils médicaux ou les soins de santé offerts par un fournisseur de soins de santé. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec votre fournisseur de soins de santé.

FF85-1804 Mise à jour en octobre 2017

Les renseignements contenus dans la présente publication sont mis à jour tous les trois ans ou au besoin.